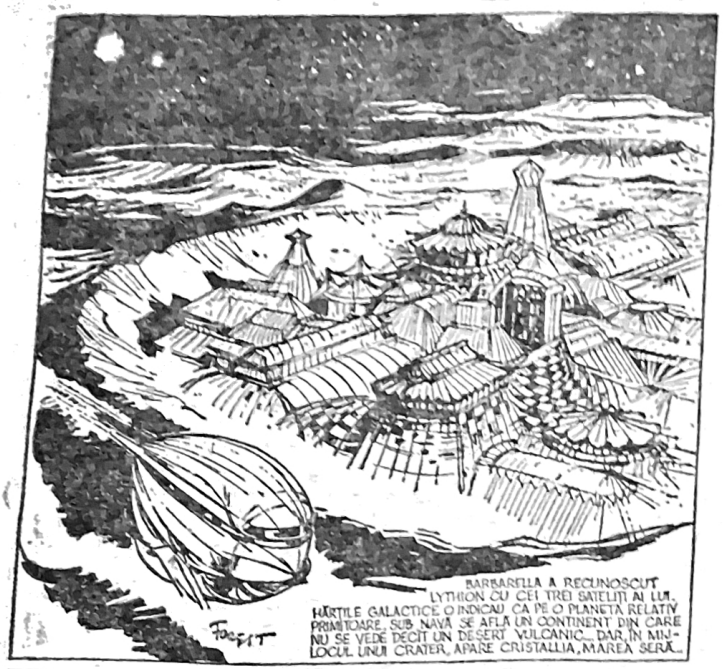
BARBARELLA

J-C Forest

Jean-Claude FOREST, S-a născut în 1930. Creatorul eroilor BD Barbarella prima femeie „adevărată" a Benzii Desenate franceze. Hyperion și Les naufragés du temps (ep. 1", Collin — din anul 1959. Parlamentul pentru de supraviețuire, el de romancier (nu numai) Forest a adăugat eroilor săi BD o complexitate literară și o psihanaliză deosebită, dar și o atenție științifică, pentru epoca, pe care cititorii o apreciază și astăzi. Este cercul cel mai intens dintre autorii pentru care

În romanețe de Cristina Dîrlea























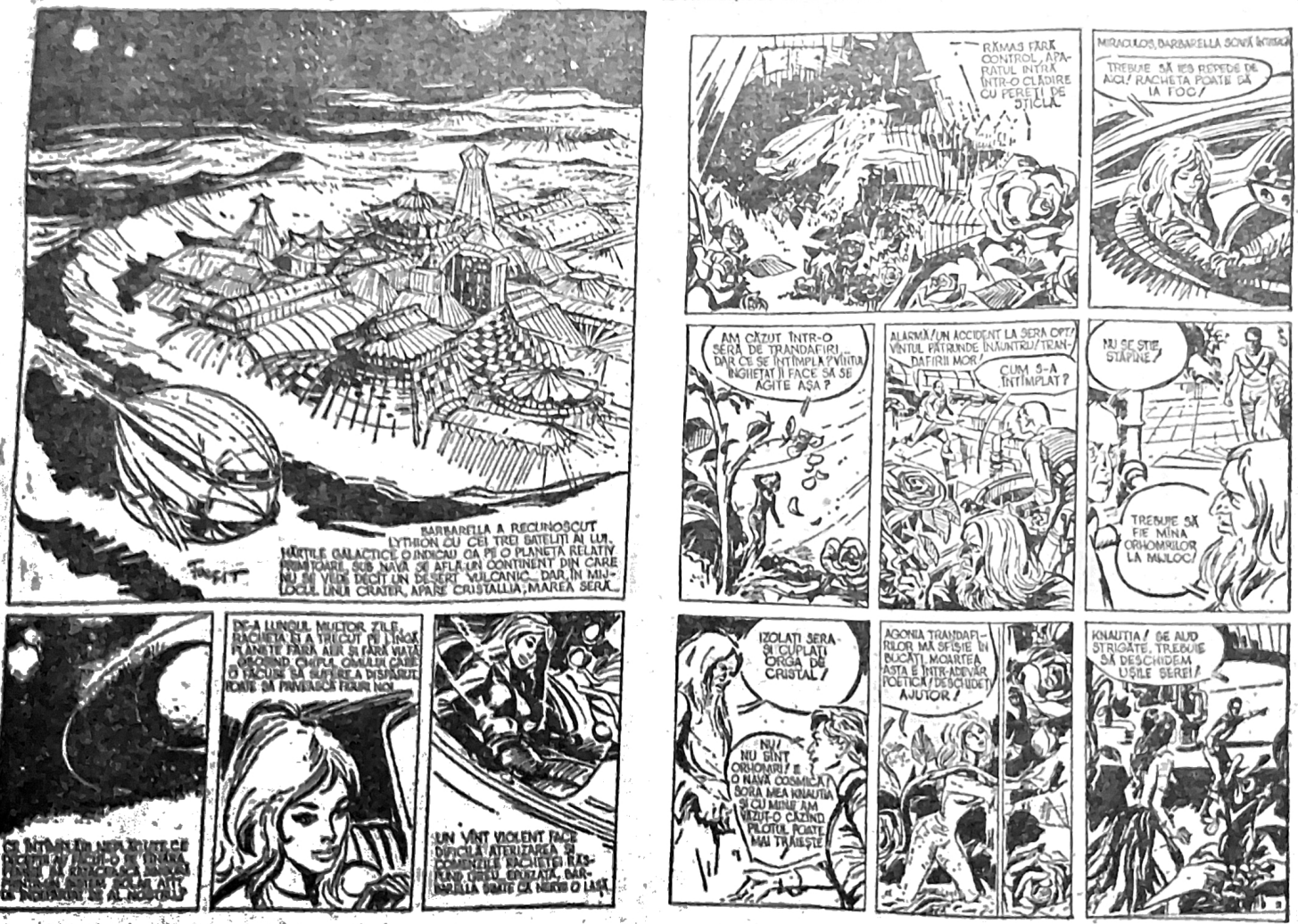


BARBARELLA

J-C Forest

Jean-Claude FOREST, S-a născut în 1930. Creatorul seriilor BD Barbarella prima femeie „adevărată" a Benzii Desenate franceze, Hypocrite și Les naufragés du temps (cu P. Gillon — din anul 1974). Influențat puternic de Suprarealism și de romanele lui Jules Verne, Forest a adăugat creațiilor sale BD o dimensiune literară în care psihanalitica desprinsă dintr-o tratare simbolică, ocupă primul loc. Este scriitorul cel mai literar dintre autorii BD contemporani.

În românește de Cristina Diloiu



spuneți că

Se gîndi : Ar fi altfel într-o altă lume ?



și liniștea se lăsă grea și densă.

Baley îl privi pe robotul de lîngă el și spuse cu glas nefiresc de stins, „Cum ?".

Timpul se dilată cît Baley așteptă răspunsul. O vibrație măruntă și stingheră

încetă

Iele se opresc la intrare, cum este și firesc.

„Că veni vorba, a fost găsită arma crimei ?".

„Nu, Elijah. Fiecare blaster din Orașul Spațiat a fost verificat și nici unul dintre ele nu fusese folosit de cîteva săptămîni.




DAR RISCĂ SĂ DISTRUGĂ CRISTALLIA ? CE FAC ADONIDII PENTRU A SE APĂRA ?
URMEAZĂ-MĂ O SĂ VEZI ?
ACEASTĂ ORGĂ DE CRISTAL ÎMPRĂȘTIE SUNETE PARALIZANTE. ATACUL ORHOMRILOR ESTE O ACȚIUNE SINUCIGAȘĂ
NENOROCIȚII ! MULȚI DINTRE EI RĂMÎN PE CÎMPUL DE LUPTĂ.
PLEACĂ DAR SE VOR ÎNTOARCE. SE ÎNTORC ÎNTOTDEAUNA... NIMIC NU-I DESCURAJEAZĂ !
ACEASTĂ SITUAȚIE TREBUIE SĂ SFÎRȘEASCĂ. DIN NEFERICIRE, DACĂ AM PUTUT STABILI CONTACTE CU CEI MAI MODERAȚI ORHOMRI, ACUM SÎNT PREA SUPRAVEGHEAT CA SĂ-MI POT PUNE ÎN APLICARE PLANUL !
DIANTHUS, VREAU SĂ TE AJUT SĂ-ȚI ÎMPACI POPORUL CU CEL DIN DEȘERT... CE POT SĂ FAC ?
E TARE PERICULOS... DAR DACĂ EȘTI HOTĂRÎTĂ... VINO !
ANIMALUL E HIDOS, IAR IDEEA DE A-ȚI FACE LOC ÎN STRATURILE LUI DE GRĂSIME DE-A DREPTUL RESPINGĂTOARE... DAR STIRULA E SINGURA VIEȚUITOARE REZISTENTĂ GERURILOR


ORAȘUL ORHOMRILOR... STAU ÎN COLIBE DE PĂMÎNT USCAT, RIDICATE DEASUPRA DESCHIZĂTURILOR PRIN CARE ALTĂDATĂ IEȘEA AERUL DIN PĂMÎNT.
DIANTHUS ARE UN PRIETEN PRINTRE ORHOMRI, AHAN. TREBUIE SĂ-I DAU UN PACHET ȘI UN MESAJ... DAR CUM SĂ-L ÎNTÎLNESC ?
AH ! NU TREBUIA SĂ-MI FAC PROBLEME !
BRUTELE ASTEA MI-AU LUAT HAINELE... MĂ CRED O ADONIDĂ ! CE VOR SĂ-MI FACĂ ?
AHAN ! ESTE VREUNUL DINTRE VOI AHAN ? AM UN MESAJ PENTRU EL ! AH ! NU MĂ ÎNȚELEG... UNDE MĂ DUC ?
DE CE M-AU ARUNCAT PESTE PIETRELE ASTEA TĂIOASE ?
BARBARELLA SE LĂMUREȘTE REPEDE. ORHOMRII ÎȘI DUC LA FRUNTE DEGETELE ÎNROȘITE DE GER...


SĂLBATICII ĂSTIA VOR SĂ MĂ OMOARE...
DEODATĂ BARBARELLA SIMTE CĂ E SĂLTATĂ DE LA PĂMÎNT, CA PURTATĂ DE UN CURENT PUTERNIC DE AER...
MESAJUL ŞI PACHETUL AU RĂMAS ÎN STRIULĂ...
DIANTHUS VREA SĂ LUPTAŢI ÎMPREUNĂ. EŞTI DE ACORD?
DA... ÎMI TRIMITE UN NARCOTIC PUTERNIC CU ĂSTA ÎI VOI PUTEA NEUTRALIZA PE ORHOMRII CARE SE OPUN ÎMPĂCĂRII...
BARBARELLA SE ÎNTOARCE LA CRISTALLIA CA MESAGERĂ A SPERANŢEI...
...PE JUMĂTATE CONŞTIENTĂ, TRECE PE DEASUPRA COLIBELOR SATULUI... DEASUPRA UNEI COLIBE, UN ORHOMRU...
...ÎŞI CONCENTREAZĂ TOATĂ PUTEREA TELEKINEZICĂ ÎN DIRECŢIA EI... DAR, DE DATA ĂSTA, PENTRU A O SALVA... E SIGURĂ DE ASTA...
CĂDEREA E CAM VIOLENTĂ... DAR NU EXISTĂU ALTE MIJLOACE PENTRU A TE SALVA!
CE SE ÎNTÎMPLĂ? OAMENII SE AGITĂ... MAI BINE ĂI TREC NEOBSERVATĂ.
DEODATĂ APĂRU KNAUTIA...
VINO SĂ TE ASCUNZI! PLANURILE LUI DIANTHUS AU FOST DESCOPERITE... SÎNTEM URMĂRIŢI DE STĂPÎNII CRISTALLIEI!
NU, NU E TOTUL PIERDUT. SĂ ÎNCERCĂM SĂ AJUNGEM LA EPAVA RACHETEI... ÎMI TREBUIE O ARMĂ!
ÎN SFÎRŞIT, UN ORHOMRU CARE VORBEŞTE ESPERANTO GALACTIC!
EU SÎNT AHAR! ŢI-AM AUZIT STRIGĂTELE... AICI EŞTI ÎN SIGURANŢĂ! BEA PUŢIN SKIALUP! ALCOOL DE LICHEN ROŞU... O SĂ TE ÎNCĂLZEŞTI!
BARBARELLA E AMORŢITĂ, ZDROBITĂ DE EMOŢII. ALCOOLUL I SE PARE PUTERNIC. CEDEAZĂ OBOSELII...
TERRIANO, EŞTI FRUMOASĂ. TREBUIE SĂ FII LA FEL DE DREAPTĂ ŞI CURAJOASĂ PENTRU CA DIANTHUS SĂ TE TRIMITĂ CU UN MESAJ PÎNĂ LA MINE! VORBEŞTE... CE MESAJ ÎMI ADUCI?
AM AVUT DREPTATE SĂ MĂ TEM. AU PUS UN PAZNIC LÎNGĂ NAVĂ... NU EXISTĂ DECÎT O SOLUŢIE PENTRU A REZOLVA PROBLEMA!
HEI! DE UNDE AI APĂRUT? NIMENI NU ARE VOIE SĂ SE APROPIE DE RACHETĂ...
CE TI S-A ÎNTÎMPLAT? NU TI-E BINE?

plasîndu-se ... mai
potrivită.
Pentru creşterea înzecită a complexităţii

„Trebuie să fi fost grozav la vremea lui, dar nici el n-o să ţină."
Foarte încrezător cum era, resimţi o sen-

Mai fusese în uzine energetice, chiar şi în aceasta. Familiaritatea nu-i diminua cu nimic inconfortabila senzaţie de sfială. Senzaţia îi era amplificată de gîndul obsedant

în timp ce Baley îl urmărea






BARBARELLA
J.C Forest
OBIECTUL ACESTA E PREA MARE CA SĂ-L PUTEM IGNORA! PARE O MEDUZĂ... DAR ARE CEL PUȚIN ȘASE SUTE DE METRI!
SĂ NE APROPIEM... O S-O PUTEM PRIVI MAI UȘOR... APADANG, OPREȘTE REACTOARELE ȘI STABILIZEAZĂ RACHETA CU AJUTORUL DISPOZITIVULUI ANTI-GRAVITAȚIE.
DACĂ AVEȚI O CAMERĂ DE LUAT VEDERI... AR FI BINE SĂ FOLOSIȚI O CASETĂ SAU DOUĂ PENTRU A O FILMA!
LA ORDIN, BARBARELLA! O CASETĂ PENTRU MEDUZĂ ȘI ÎNCĂ UNA PENTRU CE SE ZĂREȘTE LA ORIZONT
CE E ASTA?
PE TERRA SE NUMEȘTE "PHYSALIA" ȘI ARE NUMAI 30 CENTIMETRI... MEMBRANA UMFLATĂ CE STRĂLUCEȘTE ÎN SOARE E FOLOSITĂ CA VELĂ ȘI FLOTOR.
SE APROPIE PREA REPEDE... CĂPITANE DILDANO, IA ÎNĂLȚIME!


AH! NE-AU LOVIT! PRIVIȚI, MEMBRANA LOR SECRETĂ O SUBSTANȚĂ VÎSCOASĂ CE LE LIPEȘTE DE METAL!
FĂ CEVA, DILDANO! RACHETA S-A DEZECHILIBRAT!
PORNIȚI REACTOARELE REPEDE!
E PREA TÎRZIU, NE TRAG ÎN JOS!
INCREDIBIL, ACOLO SÎNT...
SÎNT OAMENI ÎNĂUNTRUL MONȘTRILOR... PARE UN ECHIPAJ ÎN PREGĂTIRI DE LUPTĂ!
CRED CĂ PHYSALIILE SÎNT VASE PIRAT... IAR PRINDEREA NOASTRĂ NU ESTE ÎNTÎMPLĂTOARE!
MEDUZA URIAȘĂ! PHYSALIILE NE DUC LA EA!
NU VISEZ! MEDUZA E LOCUITĂ! PRIVIȚI SILUETELE ÎN MIȘCARE. E UN ORAȘ GELATINOS!


NU SPUNE NIMIC! ȘTIU CE VREI SĂ ZICI... NU-MI PLAC VAIETELE ȘI LACRIMILE... MEDUZA NU SE PLÎNGE NICIODATĂ!
CAPTURÎND NAVA, PRIETENII MEI ȘI PHYSALIILE PIRAT AU PROFITAT DE-UN CHILIPIR... CURIOZITATEA V-A FOST MAI PUTERNICĂ DECÎT PRUDENȚA...
CE VEI FACE CU MINE?
NU ȘTIU... MEDUZA SE PLICTISEȘTE PRIVEȘTE-MĂ
MEDUZA SE ÎNDREAPTĂ PE TRONUL DE BUREȚI; CU UN GEST ȘI SCOATE MASCA.
NU MAIESTATE! DE DATA ASTA PRUDENȚA E MAI PUTERNICĂ DECÎT CURIOZITATEA
HA! HA! HA! AI DREPTATE, TERRIANO, CEEA CE AI VEDEA PE FATA MEA TE-AR ȘOCA... EXACT CA ÎN LEGENDĂ!
DAR EU POT SĂ TE PRIVESC, ÎNCHIDE OCHII ȘI RIDICĂ-ȚI CAPUL!
ESTI FRUMOASĂ! ...ESTI PLĂCUTĂ, FOARTE PLĂCUTĂ... HAI SĂ FIM PRIETENE! CE-AI ZICE DE O VÎNĂTOARE SUBMARINĂ?
BARBARELLA N-ARE DE ALES... DAR ÎNCURSIUNEA, NUMAI CU MEDUZA, N-O LINIȘTEȘTE DELOC...
DE CE NU ȘI-A PUS MASCA? NU ÎNDRĂZNESC SĂ RIDIC OCHII DE TEAMĂ... SE JOACĂ CU MINE PRECUM PISICA CU ȘOARECELE... ȘI TOTUȘI N-A ÎNCERCAT SĂ MĂ SURPRINDĂ ÎNTORCÎNDU-SE BRUSC!
AȘ PUTEA SĂ ȘTIU, MAIESTATE, CE SOARTĂ VOR AVEA PRIETENII MEI, CĂPITANUL DILDANO ȘI OAMENII LUI?
DELOC DE INVIDIAT... BĂRBAȚII NU MĂ INTERESEAZĂ...!
DAR EU?
TU, BARBARELLA... NU ȘTIU... O SĂ VINĂ MOMENTUL ÎN CARE MĂ VEI PRIVI ÎN OCHI, ATUNCI VA TREBUI SĂ MORI, AȘA E LEGEA... NICI TU, NICI EU NU NE PUTEM SUSTRAGE...!
VOI ÎNCERCA TOTUȘI, MAIESTATE
IZZY: STRIUIT, DRY: ALLONGA...?
CREDEAM CĂ NU VOI REUȘI...
CINEVA O CHEAMĂ PE REGINĂ... NU ȘTIU LIMBA ASTA, DAR VOCEA E A LUI AKA-LEH.
AKA-LEH! AICI TERRIANA BARBARELLA. MEDUZA E ÎN MÎNA MEA!


IMPOSIBIL - REGINA NU PĂRĂSIT NICIODATĂ PALAT FĂRĂ ESCORTĂ!
CÎND REGINA FACE O ESCAPADĂ, NU VĂ ANUNȚĂ! DACĂ NU-MI FURNIZEZI PRIETENII, MEDUZA VA MURI!
MINCIUNĂ! MEDUZA NU TEME LA EA DE NIMENI ȘI NIMIC!
AVEȚI OGLINZI ÎN PALAT?
NICIUNA! REGINA NU VREA ... DAR ... DE CE ÎNTREBAȚI?
PENTRU CĂ EU AM UNA ÎN BUZUNAR, E MAI BUNĂ DECÎT ORICE ARMĂ. DACĂ SILESC MEDUZA SĂ SE PRIVEASCĂ ÎN OGLINDĂ, NU SE VA PIETRIFICA EA ÎNSĂȘI?
PÎNĂ LA URMĂ AKA-LEH CEDEAZĂ. BARBARELLA ÎI COMUNICĂ CONDIȚIILE: DILPINO VA FI ADUS ÎN NAVĂ PRINTR-UN TENTACUL GOL, APOI VOR TRECE PE USCAT ȘI SE VA FACE SCHIMBUL ÎNTRE MEDUZA ȘI RESTUL ECHIPAJULUI...
PRIMUL PUNCT AL OPERAȚIUNII S-A REZOLVAT, DAR MĂ ÎNGRIJOREAZĂ PHYSALIILE!
E NORMAL. AKA-LEH VREA SĂ PRIMEASCĂ ONOAREA MEDUZEI...
IATĂ MALUL! TREBUIE SĂ IEȘIM LA SUPRAFAȚĂ
CE PEISAJ! MI-E SETE NUMAI CÎND VĂD ACEST DEȘERT... FLORILE DE NISIP ANUNȚĂ O VARĂ USCATĂ!
POATE... DAR NOI VOM FI DEPARTE DE PIRAȚI ȘI DE MEDUZA. ACEȘTIA NU POT TRĂI DEPARTE DE APĂ!
PHYSALIILE SE APROPIE.
E MAI BINE SĂ-I DĂM DRUMUL MEDUZEI... ALTFEL AKA-LEH NU NE ELIBEREAZĂ OAMENII. MĂ DUC LA MEDUZĂ. SEMNALIZEAZĂ-LE CĂ SÎNTEM GATA!
NU!
BARBARELLA, NU POȚI SĂ SPUI CĂ NU MĂ RECUNOȘTI!
CINE A ȚIPAT? BARBARELLA, UNDE EȘTI?
NU-MI VINE SĂ CRED! MEDUZA FUGE!
GORGONĂ BLESTEMATĂ! TE VOI OMORÎ CHIAR DACĂ VA TREBUI SĂ ARUNC ÎN AER PLANETA!
FURIOS, DILPINO ARUNCĂ DUPĂ EA CU O FLOARE DE NISIP.


LOVITĂ ÎN SPATE, MEDUZA CADE
ARATĂ-TI FAȚA— OCHII TAI NU VOR MAI OMORÎ PE NIMENI!
BARBARELLA!
NU, DILDANO, EU SÎNT MEDUZA... AM FURAT CHIPUL PRIETENEI TALE MĂ POȚI UCIDE, BARBARELLA ÎNSĂ N-A MURIT
„N-A MURIT ȘI NU S-A PIETRIFICAT... S-A SPERIAT ȘI A LEȘINAT... UITE, SE TREZEȘTE...
APROPIE-TE, BARBARELLA, NU TE VOI TRANSFORMA ÎN PIATRĂ, CĂ ÎN LEGENDĂ. PUTEREA MEA CONSTĂ ÎN ALTCEVA CARE E MAI DEGRABĂ O OBLIGAȚIE.
SÎNT NEMURITOARE NUMAI DACĂ, REGULAT, IAU CHIPUL UNEI FETE TINERE... AM AVUT PALOAREA VENUSIENELOR, MASCA EXOTICĂ A FETELOR DE PE VULCAN, ȘI ALTELE... DAR CELE DE LA CARE AM LUAT CHIPUL AU TREBUIT SĂ MOARĂ!
19


SUPUȘII MEI NU PERMIT SUPRAVIEȚUIREA LOR CU CHIPUL MEU. VEZI, SÎNT TOTUȘI UN MONSTRU!
ACUM VEI MURI ȘI TU?
„NU ȘTIU... MI-E FOARTE RĂU... NICI MEDUZA NU SE POATE FERI DE „ACCIDENTE"
ȘI APOI... CÎND M-AI PRINS, REZISTENȚA MEA ERA FALSĂ... CA SĂ SE TERMINE TOTUL MI-AM ARĂTAT FAȚA... SÎNT OBOSITĂ DE VIAȚA MEA MIMETICĂ, APASĂ GREU TINERELE CARE AU MURIT.
„ÎN ACEST TIMP!
DEBARCĂ AKA-LEH ȘI PIRAȚII— OAMENII NOȘTRI AU SCĂPAT...
PLEACĂ REPEDE, BARBARELLA, VOI ÎNCERCA SĂ-I OPRESC!
DACĂ TREBUIE SĂ MOR, SÎNT BUCUROASĂ CĂ VOI MURI CU CHIPUL TĂU, TERRIANO...
20


BARBARELLA
J-C Forest
E UN MIRACOL CĂ N-AM FOST ÎNGROPAȚI ÎN NISIP!
TOATĂ ZIUA, BARBARELLA, DILDANO ȘI SUPRAVIEȚUITORII DIN ECHIPAJ MERG PRIN DEȘERT. DINTR-O DATĂ NISIPUL LE CEDEAZĂ SUB PICIOARE. TOȚI ALUNECĂ ÎNTR-O CRĂPĂTURĂ ADÎNCĂ...
MĂ TEM CĂ CEILALȚI AU AVUT MAI PUȚIN NOROC! EI AU CĂZUT PRIMII... NU PUTEM SĂ-I MAI AJUTĂM CU NIMIC...
POATE AR FI FOST MAI BINE SĂ AVEM ACEEAȘI SOARTĂ! NU VOM IEȘI NICIODATĂ DE AICI...
TREBUIE SĂ NE ODIHNIM PUȚIN... AICI SÎNTEM FERIȚI DE RAZELE SOARELUI.
AI AVUT O IDEE BUNĂ, DILDANO! NU NUMAI CĂ SÎNTEM LA UMBRĂ DAR SE SIMTE ȘI UN CURENT DE AER PROASPĂT.
ATENȚIE!
21
CE E ASTA?
CRED CĂ O FRUNZĂ USCATĂ... MAI VĂD CÎTEVA!
SÎNT DESTULE AICI! TREBUIE SĂ EXISTE ȘI O PĂDURE SUBTERANĂ!
SÎNT FOARTE BUNE PENTRU TORȚE!
PRIVEȘTE! LA CAPĂTUL GALERIEI SE ZĂREȘTE O LUMINĂ ROȘIETICĂ!
N-AM MAI VĂZUT NICIODATĂ O PEȘTERĂ ATÎT DE MARE ȘI DE LUMINATĂ. SOARELE APUNE, VÎNTUL DUCE FRUNZELE USCATE... PARCĂ AM FI PE TERRA ÎN NOIEMBRIE!
MERGEM DE O ORĂ... MI-E FOAME ȘI FRIG. M-AM SĂTURAT DE COLINDAT.
VOM AJUNGE ÎN PARTEA VIE A PĂDURII... PIETRIFICAREA ÎNCĂ N-A ATINS ACEȘTI COPACI, CARE MAI AU URME DE FRUNZIȘ!
S-AR ZICE CĂ TIMPUL MERGE ÎNAPOI. DUPĂ IARNĂ, VINE TOAMNA.
E O FRUMUSEȚE PLINĂ DE POEZIE, DAR DACĂ MERGEM CĂTRE O VARĂ USCATĂ ȘI TORIDĂ, PREFER SĂ MĂ OPRESC AICI...
ÎN ORICE CAZ, FRUNZELE N-AU CRESCUT ÎN ACEȘTI COPACI! CHIAR ȘI CELE MAI MICI RAMURELE SÎNT PIETRIFICATE!
CINEVA VEGHEAZĂ ASUPRA NOASTRĂ. ACEASTĂ SĂLBĂTICIUNE A FOST OMORÎTĂ ÎNAINTE CHIAR DE A O VEDEA NOI...
NU I SE VĂD NICI CAPUL ȘI NICI CORPUL. SPER CĂ SALVATORII NOȘTRI SÎNT OAMENI!
TE-AI LINIȘTIT?
22
NU MAI VĂD PREA BINE, DAR... AȘ DA ORICE PENTRU O CANĂ CU APĂ!


STUDIAŢI FAUNA PEŞTERII SAU AŢI VENIT AICI DIN PLĂCERE ?
NICI UNA, NICI ALTA. AM FĂCUT PARTE DINTR-O EXPEDIŢIE ŞTIINŢIFICĂ VENITĂ PE LITHION. NAVA NOASTRĂ S-A ZDROBIT ÎN DEŞERT IAR SUPRAVIEŢUITORII S-AU REFUGIAT AICI !
E UN LOC EXTRAORDINAR ! SCĂRILE APUNE ETERN. COPACII PIETRIFICAŢI. TOAMNA ASTA SINISTRĂ !
AVEŢI DREPTATE. FRUNZELE CRESC GALBENE, PROBABIL DIN CAUZA LUMINII DEOSEBITE
URIAŞUL BLOC DE CRISTAL PRIN CARE PĂTRUNDE LUMINA SE ACOPERĂ ÎNCET ÎNCET DE NISIPUL DEŞERTULUI. ACEST FENOMEN GRĂBEŞTE MOARTEA COPACILOR. AICI TOT CE MOARE SE PIETRIFICĂ REPEDE !
IATĂ SATUL OLOPIAZILOR
AŞ DA ORICE PENTRU O CANĂ CU APĂ !
SÎNTEŢI SINGURUL SUPRAVIEŢUITOR AL EXPEDIŢIEI ?
AAAH !
NU. MAI E ŞI STRICHNO, CONDUCĂTORUL ACESTEIA ! E UN VÎNĂTOR PĂTIMAŞ ŞI SADIC E NUMIT „TRIDENTUL" PENTRU CĂ POATE ATINGE APROAPE ÎN ACELAŞI TIMP TREI ŢINTE VII. MAI ESTE ŞI MARŢIANUL KUILL, BIOLOG
EI TRĂIESC ÎN PARTEA PIETRIFICATĂ A PĂDURII. N-AM NICI UN CONTACT CU EI !
DAR CE SE ÎNTÎMPLĂ ? ASCULTAŢI STRIGĂTELE SE MIŞCĂ ŞI CASA !
SÎNT RÎMĂTOARE URIAŞE ! PARCĂ SÎNT NEBUNE. DE OBICEI TRĂIESC SUB PĂMÎNT DAR ACUM LE-A ATRAS LUMINA !
DIN NEFERICIRE SATUL E AŞEZAT PE LOCUL CEL MAI LUMINAT DIN PĂDURE

AJUTOR !
TURNUL ÎN CARE SE AFLA BARBARELLA A FOST IZBIT DE RÎMĂTOARE ŞI DISTRUS
SÎNTEŢI DOMNUL STRICHNO ? MI-AŢI SALVAT VIAŢA !
AH ! DACĂ VREŢI DUMNEAVOASTRĂ SĂ NU VĂ MAI TEMEŢI DE MONŞTRI ORICARE AR FI EI... „TRIDENTUL" NU E NICIODATĂ PREA DEPARTE...
OMAGIILE MELE !
CANALIA, DACĂ NU MI-AR FI LUAT ARMELE, AŞ FI TERMINAT CU EL PÎNĂ ACUM
MI-A SALVAT VIAŢA !
ADEVĂRUL E ALTUL... AŢI FOST VICTIMA CAPRICIILOR SALE BESTIALE !
CE VREŢI SĂ SPUNEŢI ? DOAR N-A INVENTAT EL MONŞTRII !
NU CHIAR EL. ÎN TOT CAZUL AU FOST CREAŢI PENTRU PLĂCEREA ACESTUI NEBUN DE A-I VÎNA. KUILL SE OCUPĂ DE EI ZI ŞI NOAPTE ÎNTR-UN LABORATOR AMENAJAT DIN RESTURILE NAVEI.


NU VĂ DUCEȚI ACOLO! ...E O BRUTĂ!
CRED CĂ PUTEM SĂ-I ÎNTINDEM O CAPCANĂ... IATĂ CE PLAN AM...
MAI TÎRZIU...
CÎTĂ BUCURIE MI FACI, FETIȚO!
CUM PUTEAM SĂ REZIST INVITAȚIEI DE A VĂ ADMIRA TROFEELE. COLECȚIA TREBUIE SĂ FIE FOARTE RARĂ...
RARĂ! AH!
NU FI TIMIDĂ... ALEGE-ȚI! AM ȘPINĂRI DE STRIULĂ, LABE DE RIMATOARE, COAME DE MAHAMON...
NICIODATĂ NU VOI ÎNDRĂZNI SĂ SCHIMB ZDRENȚELE MELE CU BLĂNURILE MINUNATE PE CARE LE AI!
SYNTOCERUL A AJUNS ADULT, STRICHNO... ÎȚI STĂ LA DISPOZIȚIE!


DAR AI GRIJĂ... O SĂ FIE TARE ÎNCĂPĂȚÎNAT.
A VENIT MOMENTUL SĂ ACȚIONEZ. AM SĂ DESCUI UȘA ĂSTA... ANIMALUL, NERVOS, VA IEȘI AFARĂ!
BUN! MI PLACE SĂ MI SE OPUNĂ REZISTENȚĂ!
UNDE TE DUCI?
SCUZAȚI-MĂ... MIROSUL MONSTRULUI ÎMI FACE RĂU!
STRICHNO! SYNTOCERUL FUGE! UȘA SPRE EXTERIOR A FOST DESCUIATĂ!
ÎNȚELEG, IPOCRITA AIA A FĂCUT-O!
NU VA CÎȘTIGA NIMIC! DACĂ CERBUL ÎMI SCAPĂ, VOI EXTERMINA TOȚI OLOPIAZII CA PE IEPURI!
UNDE MI-E ARMA?
AICI, STRICHNO!
FII CUMINTE ȘI URMEAZĂ-MĂ... PRIETENII MEI TE AȘTEAPTĂ AFARĂ!
AR TREBUI SĂ FIE AFARĂ!
PROSTUȚO!
BLOCATĂ!
OBRAZNICA MI-A ZĂPĂCIT ARMA!
ANIMALUL ĂSTA NE TAIE DRUMUL! E IMPOSIBIL SĂ AJUNGEM LA BARBARELLA!
ATENȚIE! VINE SPRE NOI!





DEMORALIZATĂ, BARBARELLA SE LASĂ DUSĂ DE KULL, MICUL MARŢIAN. O NAVĂ ABANDONATĂ ÎN SUBTERAN DE O ALTĂ EXPEDIŢIE Îl AJUTĂ SĂ SCAPE PRIN ADÎNCURILE ÎNFIORĂTOARE ALE PLANETEI LYTHION.

În româneşte de Cristina Diloiu